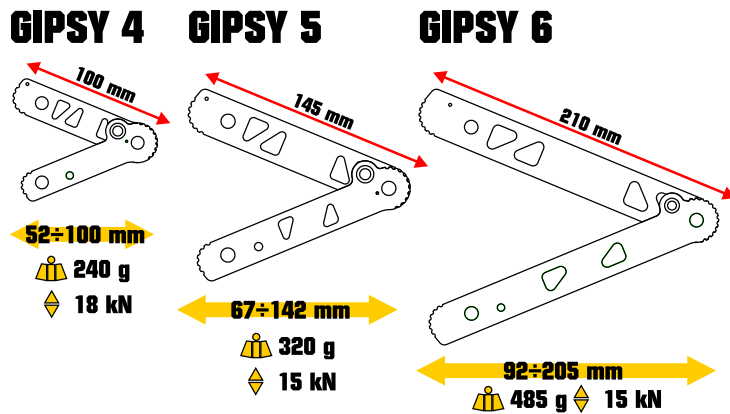




# KONG GIPSY

## # 877

www.kong.it



- IT**
- fig. 1 Aprire completamente le due flange del dispositivo
  - fig. 2 Tenendo aperte le flange, premere il pulsante laterale, rilasciare le flange fino al blocco, quindi rilasciare il pulsante. A questo punto il dispositivo è bloccato aperto per agevolare l'inserimento nella fessura utilizzando una sola mano.
  - fig. 3 Appoggiando le due flange su un lato della fessura, spingere dalla parte opposta fino a far scattare il pulsante; a questo punto rilasciare il dispositivo ed accertarsi che i tre punti di contatto aderiscano correttamente nella fessura.
  - fig. 4 Inserire un connettore nell'asola della fettuccia e caricare; le due flange si espanderanno lateralmente facendo tenuta sulle pareti della fessura. **VERIFICARE L'ADEGUATA TENUTA.**
  - fig. 5 Esempio di errato posizionamento capovolto - Attenzione! pericolo di morte! In questa posizione il dispositivo non blocca.
  - fig. 6 Esempio di errato posizionamento - Attenzione! pericolo di morte! Pur essendo dotato di dispositivi che rendono difficoltosa la fuoriuscita della fettuccia dalla propria sede, assicurarsi che essa lavori sempre all'interno delle due flange.
  - fig. 7 KONG OWL - porta-attrezzi opzionale utilizzabile come sistema per appendere i GIPSY all'imbrago.

- EN**
- fig. 1 Open completely the two flanges of the device
  - fig. 2 When the flanges are completely open, press the side button, release the flanges until they lock open, then release the button. At this point the device is locked open in order to facilitate insertion into the crack with just one hand.
  - fig. 3 Press the two flanges on one side of the crack, push the opposite side to release the button, then release the device checking that the three points of contact are well positioned inside the crack.
  - fig. 4 Insert the connector into the loop of the sling and load, the two flanges will expand laterally holding by friction inside the crack. **CHECK THE CORRECT HOLDING**
  - fig. 5 Example of incorrect reverse (upside down) positioning - Warning! Fatal! In this position the device will not work.
  - fig. 6 Example of incorrect positioning - Warning! Fatal! Despite GIPSY is equipped with devices that make difficult the accidental release of the sling from its right place, make sure that it is correctly located always within the two flanges.
  - fig. 7 KONG OWL - optional holder tool for carrying GIPSY on harness.

- DE**
- Abb. 1 Beide Klemmbacken des GIPSY komplett aufspannen.
  - Abb. 2 Sind beide Backen komplett aufgespannt, den Metallknopf seitlich am Gelenk drücken und die Backen loslassen, bis sie durch den Knopf in offener Stellung blockiert werden, dann Knopf loslassen. Das GIPSY ist jetzt gespannt und einsatzbereit zum einfachen Setzen im Riss mit einer Hand.
  - Abb. 3 Platzieren Sie die beiden offenen Klemmbacken nun an einer Seite im Riss und drücken Sie dann leicht gegen das Gelenk um den Spannkopf auszulösen. Nun kann auch die Gelenkbacke an der gegenüberliegenden Risseite verklemt werden. Achten Sie dabei auf einen stabilen Kontakt aller drei Klemmbacken im Riss.
  - Abb. 4 Wird nun das Seil in den Karabiner der Sicherungsschlaufe eingehängt und belastet, verklemt sich das Gerät nach dem Gegendruckprinzip fest im Riss. **ÜBERPRÜFEN SIE DEN KORREKTEN SITZ DES GIPSY!**
  - Abb. 5 Beispiel für NICHT korrekte Positionierung des Geräts! ACHTUNG! So gesetzt, kann das GIPSY nicht funktionieren! **ABSTURZGEFAHR!**
  - Abb. 6 Beispiel für NICHT korrekte Positionierung des Geräts! ACHTUNG! Obwohl das GIPSY mit Platzhaltern für die Sicherungsschlinge ausgestattet ist, muss immer darauf geachtet werden, dass diese innerhalb der Klemmbacken verläuft! **ABSTURZGEFAHR!**
  - Abb. 7 KONG OWL - optionaler, spezieller Materialkarabiner zum Ordnen GIPSY am Klettergurt

- FR**
- Fig. 1 Ouvrir complètement les deux brides du produit.
  - Fig. 2 A' brides ouvertes, appuyer sur le bouton latéral, laisser les brides jusqu'au blocage, donc laisser le bouton. A ce moment le produit est bloqué ouvert pour faciliter l'insertion dans la fessure avec une seule main.
  - Fig. 3 Appuyer les deux brides sur un côté de la fessure, pousser dans la direction opposée jusqu'au quand le bouton a joué; donc relâcher le produit et s'assurer que les trois points de contact adhèrent correctement dans la fessure.
  - Fig. 4 Insérer le connecteur dans la boutonnière de la sangle et charger; les deux brides irons s'étendre latéralement faisant étanchéité sur les parois de la fessure. Contrôler la juste étanchéité.
  - Fig. 5 Exemple de positionnement incorrect inversé - Attention : danger de mort! Dans cette position, le produit ne marche pas !
  - Fig. 6 Exemple de positionnement incorrect - Attention : danger de mort! Même si le produit a des dispositifs pour rendre plus difficile la sortie de la sangle de son logement, s'assurer qu'elle travaille toujours entre les deux brides.
  - Fig. 7 KONG OWL - Porte-outil optionnel employé comme système de accrochage des Gipsy à l'harnais.

- ES**
- Fig. 1 Abrir completamente las bridas del dispositivo.
  - Fig. 2 Tener abiertas las bridas, apretar el botón lateral, dejar las bridas hasta el bloqueo, entonces dejar el botón. Ahora el dispositivo está bloqueado abierto para facilitar la inserción en la fisura con solo una mano.
  - Fig. 3 Apoyando las bridas sobre un lado de la fisura, empujar de la dirección contraria hasta cuando el botón dispara; entonces, dejar el dispositivo y asegurarse que los tres puntos de contacto pueden adherir correctamente dentro de la fisura.
  - Fig. 4 Insertar un conector en el ojal de la cinta y cargar; las dos bridas se extenderán lateralmente agarrándose a las fisuras. Controlar si la resistencia es adecuada.
  - Fig. 5 Ejemplo de posicionamiento errado al revés - Atención: ¡ peligro de muerte ! En esta posición, el dispositivo no bloquea.
  - Fig. 6 Ejemplo de posicionamiento errado - Atención: ¡ peligro de muerte ! Aun si el producto tiene dispositivos que estorban la salida de la cinta de su lugar, asegurarse que trabaje siempre entre las dos bridas.
  - Fig. 7 KONG OWL - Porta-útiles opcional utilizables como sistema para colgar los Gipsy al embrague.

**1**

**2**

**3** **TLAC!**

**4** **OK!**

**5** **NO!**

**6** **NO!**

**7**

**KONG OWL**  
(optional)  
# 920

**KONG**  
ITALY

**TM registered trademarks**